ISSN 0239—426X

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio FF

Philologiae

Vol. I 1983

LUBLIN
NAKŁADEM UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ

ISSN 0239—426X

ANNALES
UNIVERSITATIS
MARIAE CURIE-SKŁODOWSKA

Sectio FF

Philologiae

Vol. I 1983

LUBLIN
NAKŁADEM UNIWERSYTETU MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ

KOMITET REDAKCYJNY

REDAKTOR NACZELNY

Dr Grzegorz Leopold Seidler, Prof. UMCS

ZASTĘPCY REDAKTORA NACZELNEGO

Dr Wiesław Skrzydło, Prof. UMCS, Dr Wiesław Śladkowski, Prof. UMCS

REDAKTORZY SEKCJI

A (Mathematica)	— Dr Adam Bielecki, Prof. UMCS, Dr Jan Krzyż, Prof. UMCS
AA (Chemia)	— Dr Kazimierz Sykut, Prof. UMCS
AAA (Physica)	— Dr Mieczysław Subotowicz, Prof. UMCS
B (Geographia,	— Dr Edward Michna, Prof. UMCS
Geologia etc.)	— Dr Józef Wojtanowicz, Doc. UMCS — zastępca redaktora
C (Biologia)	— Dr Zbigniew Lorkiewicz, Prof. UMCS
D (Medicina Veterinaria)	— Dr Grzegorz Staśkiewicz, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
E (Agricultura)	— Dr Adam Szember, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
EE (Zootechnica)	— Dr Ewald Sasimowski, Prof. Akad. Roln. w Lublinie
F (Historia)	— Dr Wiesław Śladkowski, Prof. UMCS
FF (Philologiae)	— Dr Alina Aleksandrowicz, Prof. UMCS
G (Ius)	— Dr Wiesław Śladkowski, Prof. UMCS
H (Oeconomia)	— Dr Ryszard Orłowski, Prof. UMCS
I (Philosophia--Sociologia)	— Dr Zdzisław Cackowski, Prof. UMCS

RECENZENCI

Janina Abramowska, Paulina Buchwald-Pelc, Jan Cygan, Izabela Lewańska, Ryszard Łużny, Leszek Moszyński, Leszek Schneider, Antoni Semczuk, Franciszek Sielicki, Zofia Sinkowa, Jerzy Strzetelski, Jan Trzynadlowski

Opracowanie redakcyjne: Barbara Gąsior

SPIS TREŚCI
СОДЕРЖАНИЕ
TABLE OF CONTENTS

1. Wiesław KRAJKA

Kapitalizm, rewolucja, tyrania. Studium o *Nostromo* Josepha Conrada 1
Капитализм, революция, тирания. Исследование романа „Ностромо" Джозефа Конрада 15
Capitalism, Revolution, Tyranny. A Study of *Nostromo* by Joseph Conrad 16

2. Jan ORŁOWSKI

Motywy polskie w poezji Piotra Schumachera 17
Польские мотивы в поэзии Петра Шумахера 28
Les motifs polonais dans la poésie de Piotr Schumacher . . . 28

3. Halina WIŚNIEWSKA

Dedykacje Sebastiana Fabiana Klonowicza 29
Посвящения Себастьяна Фабиана Кленовича 47
Les dédicaces de Sebastian Fabian Klonowicz 48

4. Witold KOWALCZYK

O przestrzeni przedstawionej w prozie Mikołaja Karamzina . . 49
О художественном пространстве в прозе Николая Карамзина . 63
Les considérations sur l'espace presenté dans la prose de Mikołaj Karamzin 63

5. Maciej PAKOSZ

Emotive Intonation: A Question of Lables? 65
Emotywna funkcja intonacji 80
Экспрессивная функция интонации 81

6. Jan SIENKIEWICZ

Об особых случаях употребления деепричастий в южновеликорусском наречии XVII века 83
O użyciu niektórych imiesłowów przysłówkowych w narzeczu południoworosyjskim XVII wieku 88
De l'emploi de quelques participes adverbiaux dans le dialecte de la Russie méridionale au XVIIe s. 88

7. Barbara CZWÓRNÓG-JADCZAK

Astolda Anny Mostowskiej jako powieść sentymentalna . . . 89
„Астольда" А. Мостовской — первый польский сентиментальный роман 106
L'Astolde d'Anna Mostowska en tant que roman sentimental . . 106

8. Piotr KRZYŻANOWSKI

Rola zmian analogicznych w procesach rozwojowych fleksji (na przykładzie wyrównań analogicznych tematów deklinacyjnych rzeczowników) 109
Роль аналогических изменений в развительных процессах флексии (на примере аналогических уравниваний основ формы склонения имен существительных) 121
Le rôle des changements analogiques dans les procès de l'évolution flexionnelle (à l'example des uniformisations analogiques des sujets déclinables des substantifs) 122

9. Jolanta KOWALCZYKÓWNA

List w powieściach Kornela Makuszyńskiego dla młodzieży . . 123
Письмо в романах для юношества Корнеля Макушиньского . 136
La lettre dans le roman pour la jeunesse de Kornel Makuszyński 136

10. Anna KALINOWSKA

Krótkie formy literackie w twórczości Wiktora Gomulickiego . . 139
Краткие литературные формы в творчестве Виктора Гомулицкого 151
Des courtes formes littéraires dans la production de Wiktor Gomulicki 152

11. Anna JEMELJANIUK

К проблеме жанра стихотворных посланий В. А. Жуковского . 153
Liryka epistolarna W. A. Żukowskiego. Problem gatunku . . . 167
La lyrique épistolaire de W. A. Żukowski. Le problème du genre 167

12. Urszula KOŁAKOWSKA

Wiersz Potockiego i Kochowskiego a wersyfikacja Kochanowskiego 169
Стихотворение Потоцкого и Коховского а стихосложение Кохановского 181
L'oeuvre poétique de Potocki et de Kochowski et la versification de Kochanowski 181

13. Jan TROCHIMIAK

Polskie przekłady powieści Mikołaja Czernyszewskiego *Co robić?* 183
Польские переводы романа „Что делать?" Н. Г. Чернышевского 196
Les traductions polonaises de *Que faire?* de Mikołaj Czernyszewski 197

14. Anna GRZESIUK

O elementach protetycznych w języku polskim 199
О протетических элементах в польском языке 209
Des éléments prothétiques dans la langue polonaise 210